

1. İxracatçının adı və ünvanı/ Name and address of exporter		2. FİTOSANİTAR SERTİFİKAT/ PHYTOSANITARY CERTIFICATE № 000000	
3. Yüklü qəbul edəninin adı və ünvanı/ Declared name and address of consignee		4. Azərbaycan Respublikasının Qida Təhlükəsizliyi Agentliyi/ Food Safety Agency of the Republic of Azerbaijan Bitki Karantini və Mühafizəsi Təşkilat(lar)ına/ To Plant Protection Organization(s) of	
6. Daxilolma məntəqəsi/ Declared point of entry		5. Mənşəyi/ Place of origin	
7. Daşınma üsulu/ Declared means of conveyance		 AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ QIDA TƏHLÜKƏSİZLİYİ AGENTLİYİ FOOD SAFETY AGENCY OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN	
8. Fərqləndirici nişanlar; qablaşdırılan yüklərin sayı və təsviri; məhsulun adı; bitkilərin botaniki adları/ Distinguishing marks; number and description of packages; name of produce; botanical name of plants			9. Məhsulun miqdarı/ Quantity declared
10. Bununla təsdiq edilir ki, yuxarıda qeyd edilən bitkilər, bitki mənşəli məhsullar və ya karantin nəzarətində olan digər materiallar müvafiq rəsmi qaydalara uyğun müayinə və/və ya təhlil edilmiş və razılığa gələn idxalçı ölkə tərəfindən sadalanmış karantin tətbiq edilən zərərli orqanizmlərdən azad hesab olunmuşlar, həmçinin bunlar nizamlanan karantin tətbiq edilməyən zərərli orqanizmlərə də şamil edilməklə, razılığa gələn idxalçı ölkənin mövcud fitosanitar tələblərinə də cavab verirlər. Bu məhsullar praktiki olaraq digər zərərli orqanizmlərdən azad hesab olunurlar/ This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests. They are deemed to be practically free from other pests.			
11. Əlavə deklarasiya/ Additional declaration			
Zərərsizləşdirmə/ Disinfestation and/or Disinfection Treatment		Verilmə yeri/ Place of issue	
12. İşləmə üsulu/ Treatment		Tarix/ Date	
13. Kimyəvi maddə (fəal tərkib)/ Chemical (active ingredient)	14. Ekspozisiya və temperatur/ Duration and temperature	Möhür/ Stamp	
15. Qatılıq (konsentrasiya)/ Concentration	16. Tarix/ Date	Səlahiyyətli müfəttişin adı/ Name of authorized officer	
17. Əlavə məlumat/ Additional information		İmza/ Signature	
Azərbaycan Respublikasının Qida Təhlükəsizliyi Agentliyinə, onun müfəttişlərinə və ya nümayəndələrinə bu sertifikatla görə heç bir maliyyə öhdəliyi tətbiq edilmir. No financial liability with respect to this certificate shall attach to the Food Safety Agency of the Republic of Azerbaijan or to any of its officers or representatives.			

РУССКИЙ

1. Имя и адрес экспортера
2. **Фитосанитарный сертификат**
3. Заявленный получатель и его адрес
4. Агентство по пищевой безопасности Азербайджанской Республики Организации(ям) по карантину и защите растений
5. Место происхождения
6. Заявленный пункт ввоза
7. Заявленный способ транспортировки
8. Отличительные знаки (маркировка), количество мест и описание упаковки, наименование продукции, ботаническое название растений
9. Заявленное количество
10. Настоящим удостоверяется, что растения, растительные продукты или другие подкарантинные материалы, описанные выше, были обследованы и/или проанализированы согласно соответствующим официальным процедурам и признаны свободными от карантинных вредных организмов, перечисленных импортирующей Договаривающейся стороной, и отвечают действующим фитосанитарным требованиям импортирующей Договаривающейся стороны, включая таковые и для регулируемых некарантинных вредных организмов.
Они считаются практически свободными от других вредных организмов.
11. Дополнительная декларация
Обеззараживание и/или дезинфекция
12. Способ обработки
13. Химикат (действующее вещество)
14. Экспозиция и температура
15. Концентрация
16. Дата
17. Дополнительная информация
Место выдачи/Дата/Пштамп/
Имя уполномоченного должностного лица/Подпись

DEUTSCH

1. Name und Anschrift des Absenders
2. **Pflanzengesundheitszeugnis**
3. Name und Anschrift des angegebenen Empfängers
4. Agentur für Lebensmittelsicherheit der Republik Aserbaidschan an Pflanzenschutzdienst(e) von
5. Ursprungsort
6. Angegebener Grenzüberschrittort
7. Angegebenes Transportmittel
8. Unterscheidungsmerkmale; Zahl und Beschreibung der Packstücke; Name des Erzeugnisses, botanischer Name der Pflanzen
9. Angegebene Menge
10. Hiermit wird bescheinigt, dass die oben beschriebenen Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse oder anderen geregelten Gegenstände mittels geeigneter Verfahren amtlich untersucht und/oder getestet wurden und als frei von Quarantäneschadorganismen, die von der einführenden Vertragspartei benannt wurden, befunden wurden und dass sie den geltenden phytosanitären Anforderungen der einführenden Vertragspartei, einschliesslich der Anforderungen hinsichtlich geregelter Nicht-Quarantäne Schadorganismen, entsprechen.
Sie gelten als praktisch frei von anderen gefährlichen Schadorganismen.
11. Zusätzliche Erklärung
Entseuchung und/oder Desinfizierung
12. Behandlung
13. Chemikalie (aktiver Wirkstoff)
14. Dauer und Temperatur
15. Konzentration
16. Datum
17. Zusätzliche Informationen:
Ort der Ausstellung/Datum/Dienststempel/
Name des amtlichen Beauftragten/Unterschrift

FRANÇAIS

1. Nom et adresse de l'exportateur
2. **Certificat phytosanitaire pour l'exportation**
3. Nom et adresse déclarés du destinataire
4. Agence de Sécurité Alimentaire de la République de l' Azerbaïdjan à Organisation (s) de la Protection des végétaux de
5. Lieu d'origine
6. Point d'entrée déclaré
7. Moyen de transport déclaré
8. Marques des colis; nombre et nature des colis; nom des produits; nom botanique des végétaux
9. Quantité déclarée
10. Il est certifié que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits ci-dessus ont été inspectés et/ou testés suivant des procédures officielles appropriées et estimés exempts d'organismes de quarantaine comme spécifié par la partie contractante importatrice; et qu'ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur dans la partie contractante importatrice, y compris à celles concernant les organismes réglementés non de quarantaine.
Ils sont jugés pratiquement exempts d'autres organismes nuisibles.
11. Déclaration supplémentaire
Traitement de désinfestation et/ou de désinfection
12. Type de traitement
13. Produit chimique (matière active)
14. Durée et température
15. Concentration
16. Date
17. Renseignements complémentaires
Lieu de délivrance/Date/Cachet/Nom du fonctionnaire autorisé/Signature

ESPAÑOL

1. Nombre y dirección del exportador
2. **Certificado fitosanitario de exportación**
3. Nombre y dirección declarados del destinatario
4. Agencia de Seguridad Alimentaria de la República de Azerbaiyán Organización(es) de Protección Fitosanitaria de
5. Lugar de origen
6. Punto de entrada declarado
7. Medios de transporte declarados
8. Marcas distintivas de los bultos; número y descripción de los bultos; nombre del producto; Nombre botánico de las plantas
9. Cantidad declarada
10. Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos aquí se han inspeccionado y/o sometido a prueba de acuerdo con los procedimientos oficiales adecuados y se considera que están libres de las plagas cuarentenarias especificadas por la parte contratante importadora y que cumplen los requisitos fitosanitarios vigentes de la parte contratante importadora, incluidos los relativos a las plagas no cuarentenarias reglamentadas.
Se considera que están sustancialmente libres de otras plagas.
11. Declaración adicional
Tratamiento de desinfección y/o desinfección
12. Tratamiento
13. Producto químico (ingrediente activo)
14. Duración y temperatura
15. Concentración
16. Fecha
17. Información adicional
Lugar de expedición/Fecha/Sello de la Organización/
Nombre del funcionario autorizado/Apellidos

1. İxracatçının adı və ünvanı/ Name and address of exporter		2. TƏKRAR İXRACAT FİTOSANİTAR SERTİFİKATI/ PHYTOSANITARY CERTIFICATE FOR RE-EXPORT № 000000	
3. Yüklü qəbul edəninin adı və ünvanı/ Declared name and address of consignee		4. Azərbaycan Respublikasının Qida Təhlükəsizliyi Agentliyi/ Food Safety Agency of the Republic of Azerbaijan Bitki Karantini və Mühafizəsi Təşkilat(lar)ına/ To Plant Protection Organization(s) of	
		5. Mənşəyi/ Place of origin	
6. Daxilolma məntəqəsi/ Declared point of entry		 AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ QIDA TƏHLÜKƏSİZLİYİ AGENTLIYI FOOD SAFETY AGENCY OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN	
7. Daşınma üsulu/ Declared means of conveyance			
8. Fərqləndirici nişanlar; qablaşdırılan yüklərin sayı və təsviri; məhsulun adı; bitkilərin botaniki adları/ Distinguishing marks; number and description of packages; name of produce; botanical name of plants			9. Məhsulun miqdarı/ Quantity declared
10. Bununla təsdiq edilir ki, yuxarıda təsvir edilən bitkilər, bitki mənşəli məhsullar və ya digər karantin nəzarətində olan materiallar (razılığa gələn təkrar ixracatçı ölkəsinə) _____ (razılığa gələn mənşə ölkəsindən) fitosanitar sertifikatın № _____ *əslinə ☐ onun bu sertifikatla əlavə edilmiş təsdiqlənmiş surətinə ☐ əsasən idxal olunmuşdur; onlar orijinal ☐ * yeni konteynerlərə ☐ qablaşdırılmış ☐ yenidən qablaşdırılmış ☐ orijinal fitosanitar sertifikatla ☐ və əlavə müayinəyə ☐ əsasən hesab edilir ki, onlar idxal edən ölkənin qüvvədə olan fitosanitar tələblərinə cavab verir, həmçinin _____ (razılığa gələn təkrar ixracatçı ölkəsində) saxlanıldığı müddətdə yük zərərli orqanizmlərlə sirayətlənmə riskinə məruz qalmamışdır. * Müvafiq ☐ kvadratları işarələyin/			
This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described above were imported into _____ (contracting party of re-export)/from _____ (contracting party of origin) covered by Phytosanitary Certificate No. _____ * original ☐ certified true copy ☐ of which is attached to this certificate; that they are packed ☐ repacked ☐ in original ☐ * new ☐ containers, that based on the original phytosanitary certificate ☐ and additional inspection ☐ they are considered to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, and that during storage in _____ (contracting party of re-export), the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection. * Insert tick in appropriate ☐ boxes			
11. Əlavə deklarasiya/ Additional declaration			
Zərərsizləşdirmə/ Disinfestation and/or Disinfection Treatment		Verilmə yeri/ Place of issue	
12. İşləmə üsulu/ Treatment		Möhür/ Stamp	
13. Kimyəvi maddə (fəal tərkib)/ Chemical (active ingredient)	14. Ekspozisiya və temperatur/ Duration and temperature	Tarix/ Date	
15. Qatlıq (konsentrasiya)/ Concentration	16. Tarix/ Date	Səlahiyyətli müfəttişin adı/ Name of authorized officer	
17. Əlavə məlumat/ Additional information		İmza/ Signature	
Azərbaycan Respublikasının Qida Təhlükəsizliyi Agentliyinə, onun müfəttişlərinə və ya nümayəndələrinə bu sertifikatla görə heç bir maliyyə öhdəliyi tətbiq edilmir/ No financial liability with respect to this certificate shall attach to the Food Safety Agency of the Republic of Azerbaijan or to any of its officers or representatives.			

РУССКИЙ

1. Имя и адрес экспортера
2. **Резэкспортный фитосанитарный сертификат**
3. Заявленный получатель и его адрес
4. Агентство по пищевой безопасности Азербайджанской Республики Организации(ям) по карантину и защите растений
5. Место происхождения
6. Заявленный пункт ввоза
7. Заявленный способ транспортировки
8. Отличительные знаки (маркировка), количество мест и описание упаковки, наименование продукции, ботаническое название растений
9. Заявленное количество
10. Настоящим удостоверяется, что растения, растительные продукты или другие подкарантинные материалы, описанные выше, были импортированы в __ (Договаривающаяся сторона-ре-экспортер) из __ (Договаривающаяся сторона происхождения) по фитосанитарному сертификату № __*. Оригинал ☐, заверенная копия подлинника ☐, которого прилагается к настоящему сертификату; что они упакованы ☐, переупакованы ☐ в оригинальные ☐, *новые ☐ контейнеры; что на основании оригинального фитосанитарного сертификата ☐ и дополнительного досмотра ☐ они считаются отвечающими действующим фитосанитарным требованиям импортирующей Договаривающейся стороны; и что во время хранения в __ (Договаривающаяся сторона-ре-экспортер) груз не подвергался риску заражения вредными организмами.
* Отметьте соответствующие квадраты ☐.
11. Дополнительная декларация
Обеззараживание и/или дезинфекция
12. Способ обработки
13. Химикат (действующее вещество)
14. Экспозиция и температура
15. Концентрация
16. Дата
17. Дополнительная информация
Место выдачи/Дата/Штамп/
Имя уполномоченного должностного лица/Подпись

DEUTSCH

1. Name und Anschrift des Absenders
2. **Pflanzengesundheitszeugnis für die Wiederausfuhr**
3. Name und Anschrift des angegebenen Empfängers
4. Agentur für Lebensmittelsicherheit der Republik Aserbaidschan an Pflanzenschutzdienst(e) von
5. Ursprungsort
6. Angegebener Grenzüberschrittsort
7. Angegebenes Transportmittel
8. Unterscheidungsmerkmale; Zahl und Beschreibung der Packstücke; Name des Erzeugnisses, botanischer Name der Pflanzen
9. Angegebene Menge
10. Hiermit wird bescheinigt, dass die oben beschriebenen Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse oder anderen geregelten Gegenstände aus __ (Ursprungsvertragspartei) nach __ (Weiterversendevertragspartei) eingeführt worden und dass ihnen das Pflanzengesundheitszeugnis Nr. __ beigefügt war, dessen * Original ☐ oder beglaubigte Kopie ☐ als Anlage diesem Zeugnis beigefügt ist; sie verpackt ☐ umgepackt ☐ worden sind, in ihren ursprünglichen ☐ * in neuen ☐ Behältnissen befördert werden; sie aufgrund des ursprünglichen Pflanzengesundheitszeugnisses ☐ und einer zusätzlichen Untersuchung ☐ als den im Bestimmungsland geltenden pflanzengesundheitlichen Vorschriften entsprechend angesehen werden und die Sendung während ihrer Lagerung in __ (Weiterversendevertragspartei) keiner Gefahr eines Befalls oder einer Infizierung ausgesetzt war.
* Zutreffendes jeweils ☐ ankreuzen.
11. Zusätzliche Erklärung
Entseuchung und/oder Desinfizierung
12. Behandlung
13. Chemikalie (aktiver Wirkstoff)
14. Dauer und Temperatur
15. Konzentration
16. Datum
17. Zusätzliche Informationen:
Ort der Ausstellung/Datum/Dienstesiegel/
Name des amtlichen Beauftragten/Unterschrift

FRANÇAIS

1. Nom et adresse de l'exportateur
2. **Certificat phytosanitaire pour la réexportation**
3. Nom et adresse déclarés du destinataire
4. Agence de Sécurité Alimentaire de la République de l'Azerbaïdjan à l'Organisation (s) de la Protection des végétaux de
5. Lieu d'origine
6. Point d'entrée déclaré
7. Moyen de transport déclaré
8. Marques des colis; nombre et nature des colis; nom des produits; nom botanique des végétaux
9. Quantité déclarée
10. Il est certifié que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits ci-dessus ont été importés en __ (partie contractante de réexportation) en provenance de __ (partie contractante d'origine) et ont fait l'objet du Certificat phytosanitaire N° __ dont l'original* ☐ la copie authentifiée ☐ est annexé(e) au présent certificat; qu'ils sont emballés* ☐ remballés ☐ dans les emballages initiaux* ☐ dans de nouveaux emballages ☐; que d'après le Certificat phytosanitaire original* ☐ et une inspection supplémentaire ☐, ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur dans la partie contractante importatrice, et qu'au cours de l'emménagement en __ (partie contractante de réexportation) l'envoi n'a pas été exposé au risque d'infestation ou d'infection.
* Mettre une croix dans la case ☐ appropriée
11. Déclaration supplémentaire
Traitement de désinfestation et/ou de désinfection
12. Type de traitement
13. Produit chimique (matière active)
14. Durée et température
15. Concentration
16. Date
17. Renseignements complémentaires
Lieu de délivrance/Date/Cachet/Nom du fonctionnaire autorisé/Signature

ESPAÑOL

1. Nombre y dirección del exportador
2. **Certificado fitosanitario de reexportación**
3. Nombre y dirección declarados del destinatario
4. Agencia de Seguridad Alimentaria de la República de Azerbaiyán Organización(es) de Protección Fitosanitaria de
5. Lugar de origen
6. Punto de entrada declarado
7. Medios de transporte declarados
8. Marcas distintivas de los bultos; número y descripción de los bultos; nombre del producto; Nombre botánico de las plantas
9. Cantidad declarada
10. Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos más arriba se importaron a __ (parte contratante reexportadora) desde __ (parte contratante de origen) amparados por el Certificado fitosanitario n.º __ original* ☐ copia fiel certificada ☐ del cual se adjunta al presente certificado; que están empacados ☐, reembalados ☐ en recipientes originales ☐ * nuevos ☐, que tomando como base el certificado fitosanitario original ☐ y la inspección adicional ☐, se considera que se ajustan a los requisitos fitosanitarios vigentes de la parte contratante importadora, y que durante el almacenamiento en __ (parte contratante reexportadora) el envío no estuvo expuesto a riesgos de infestación o infección.
* Marcar la casilla ☐ correspondiente.
11. Declaración adicional
Tratamiento de desinfestación y/o desinfección
12. Tratamiento
13. Producto químico (ingrediente activo)
14. Duración y temperatura
15. Concentración
16. Fecha
17. Información adicional
Lugar de expedición/Fecha/Sello de la Organización/
Nombre del funcionario autorizado/Apellidos